Ersatzteile zum Nachbestellen • Order nos for various spare parts • Les références des pièces de rechange • Pezzi di ricambio • Onderdelen

40243		40270				40069= 40074~	

123202	Motor Motor Moteur	89743	Kohlebürsten Koolborstels Balais de charbon

40500	

Bitte bewahren Sie die Verpackung des Modells sorgfältig auf. Beim Abstellen des Modells bietet sie den besten Schutz. Ein mit beigelegten Zurüstteilen aufgerüstetes Modell paßt nur bedingt wieder in die Originalverpackung hinein, da diese aus Gründen der Transportsicherung sehr eng sein muß. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung an gewissen Stellen mit einem scharfen Messer auszuschneiden. Kleinere Teile des Modells, wie z.B. Puffer, sind wegen Detailtreue als aufgerüstete Steckteile ausgeführt und sind daher mit dem Grundkörper nicht ganz fest verbunden. Beim selbstverschuldeten Verlust möchten Sie bitte ein solches Teil neu bestellen. (In diesem Fall können Sie diese Teile auf dem Ersatzteilweg nachbestellen, eine Reklamation kann nicht geltend gemacht werden.) • Don't throw your box in the dustbin. If your model is not in use this box will keep it safe. If kits are mounted on a wagon it will be slightly tight when placing it in the original box. This guarantees safe transport. It is therefore recommanded to cut out certain parts of the original box. To keep the model like the original, smaller parts (e.g. buffers) had been manufactured separately from the body and are not tightly fixed on it. Therefore they probably can get lost. In this case you certainly may reorder them but a complaint would not be acceptable. • Veuillez conserver ce mode d'emploi ainsi que l'emballage en vue d'un futur emploi. L'emballage se prête particulièrement bien pour stocker et protêger votre modèle lorqu'il n'est pas en service. • Un wagon entièrement êquipê de ses pièces de finition ne rentre plus dans son emballage qu'après avoir dégagé la place nécessaire à l'aide d'un coûteau fin et bien guisé aux endroits cù sont montés ces piéces. La stabilité et la sécurite de l'emballage lors du transport du modèle de l'usine à votre detallant (ou même à vous) impose une réduction au stricte minimum de toute place découpée et non utilisée, raison pour laquelle ces d´coupes ne peuvent malheureusement pas être aménagées déjà en usine. • Quelques petites pièces de finition (des tampons p. e.) ne sont pas moulées d'un seul bloc avec leurs bases, mais séparément rapportées en vue d'une réalisation plus détaillée. Cela implique le risque de perte de ces composants. Dans ce cas, vous pouvez commander ces pièces aux S.A.V. ROCO; nous ne pouvons cependant pas donner suite à une r´clamation èventuelle à cause de ces pièces perdues. • Heeft u uw model voorzien van alle insteekdeeltjes, dan past deze niet meer precies in de doos. Na voorzichtig passen snijdt u met een scherp mes eerst enige stukjes uit deze doos en u heeft de beste bescherming voor uw kostbare model bereikt.

Achtung! Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungs- gefahr durch funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen • **Attention!** At an incorrect use there exists danger of hurting because of cutting edgesand tips • **Attention!** Il y a danger de blessure à un emploi incorrect à cause des aiguilles et arêtes vives! • **Voorzichtig!** Bij ondoelmatig gebruik bestaat verwondigsgevaar door scherpe zijkanten en uitsteeksels! • **Attenzione!** Un inap-propriato uso comporta pericolo di ferimenti attraverso punte e spignoli taglienti! • **Atencion!** Un emploe incorrecto puede causar causar heridas debido a las puntas y aristas agudas! • **Atencao!** Por utilizacao incorrecta existe o perigo de estragos, em virtude de cortes nas abas e nas pontas! • **Bemaerk!** Ved ukorrekt brug kan de funktionsbetingede skarpe kanter og spidser forvolde skade! • Προξοχη! Ηακαταλληλη χρηοη εγκλειει κινδυνουζ μκροτ ραυματισμν, εξαιπαξ κοπτερων ακμων και προεξοχωθν.

Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten! • We reserve the right to change the construction and design! • Nous nous réservons le droit de modifier la construction et le dessin! • Ci riserviamo il diritto di variare la costruzione e il design! • Verandering van model en constructie voorbehouden.

CZ/SK - Návod na montáž stavebnice: Před stavbou pečlivě prostudujte přiložený návod s vyobrazením. Jednotlivé díly oddělte od licích rámečku a začistěte modelářským nožem nebo pilníkem. Díly roztřídte dle vyobrazení a postupně slepujte podle pořadí jednotlivých stavebních kroku. K lepení používejte lepidla určená pro plastikové stavebince.

Roco

Modelleisenbahn GmbH

A-5101 Bergheim
Plainbachstraße 4
Tel.: +43 (0)5 7626

8062790(C)-920 VII/09
8062791(C)-920 VII/09
8062793(B)-920 VII/09
8062794(A)-920 VII/09

CE Modelleisenbahn GmbH A-5101 Bergheim

Roco

62790 = 62791 =

62793 = 62794 =

68790 ~ 68793 ~

68794 ~

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi

H0-Modell:
Diesellokomotive 2400 der NS

H0-model:
Diesellocomotief 2400, NS

Modèle H0:
Locomotive diesel, 2400, NS

Inhaltsverzeichnis
Inhoudsopgave
Table des matières

D Inbetriebnahme.....2
Wartung und Pflege.....11

NL Het in gebruik nemen van de Loc.....4
Zorgvuldig onderhoud.....9

F Mise en service
de votre locomotive.....10
Entretien préventif du modèle.....3

Fig. 1 – 4.....6 + 7
Fig. 5 – 8.....5 + 8

Inbetriebnahme Ihrer Lokomotive

Auspacken des Modells: Das Modell vorsichtig mit der Folie aus der Packung herausziehen (Fig. 1)

Betriebsbedingungen: Es empfiehlt sich, das Modell 30 Minuten vorwärts und 30 Minuten rückwärts ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit Ihr Modell einen optimalen Rundlauf und beste Zugkraft bekommt. Der kleinste be-fahrbare Radius für dieses Modell ist R2 des ROCO-Gleissystems (R2 = 358 mm).

Der einwandfreie Lauf Ihrer Lokomotive ist nur auf sauberen Schienen geährleistet. Hierzu empfehlen wir den ROCO-Schienenreinigungswagen Art.-Nr. 46400 und bei etwas stärkerer Verschmutzung den ROCO-Schienenreinigungs-Gummi Art.-Nr. 10002.

Aufrüstung: Sie können für Ihren Fahrbetrieb unter verschiedenen Kupplungen wählen (Fig. 2). Wir empfehlen den Einsatz der ROCO-Kurzkupplung.

Im beigelegten Zurüstbeutel finden Sie auch kleine vorbildgetreue Steckteile für eine erweiterte Aufrüstung Ihres Modells (Fig. 2), die Sie bitte vorsichtig montieren. Achtung! Kleben nur mit ausdrücklichem Hinweis.

Mehrzugbetreib: Brückenstecker aus der Schnittstelle entfernen (sorgsam aufbewahren). Zuletzt den Stecker des Steuerbausteins lagerichtig einsetzen (Fig. 4)
Dazu zuerst das Lokgehäuse abnehmen (Fig. 3).

Ausführung für Wechselstrom: siehe Fig. 8 +(I - XII).

Wartung und Pflege des Modells

Damit Ihnen Ihr Modell lange Freude bereitet, sind regelmäßig (ca. alle 30 Betriebsstunden) gewisse Servicearbeiten notwendig:

1. Reinigung der Radstromkontakte: Radstromkontakte können auf unsauberen Schienen leicht verschmutzen. Entfernen Sie vorsichtig mit einem kleinen Pinsel den Schmutz an den in Fig. 5 gekennzeichneten Stellen.

2. Schmierung: Versehen Sie die im Schmierplan in Fig. 7 gekennzeichneten Stellen mit nur kleinen Öltropfen. Dazu zuerst das Lokgehäuse abnehmen (Fig. 3). Wir empfehlen den ROCO Öler Art.-Nr. 10906. Fürs Schmieren der Getriebeteile (Zahnräder, Schnecke) empfehlen wir das ROCO-Spezialfett Art.-Nr. 10905. Im Falle der Schmierung diese Teile nicht ölen.

3. Haftreifenwechsel: Zuerst die Drehgestellblenden abnehmen (Fig. 6). Danach die Haftreifen mit einer Nadel od. mit einem feinen Schraubendreher abziehen (Fig. 6). Beim Aufziehen der neuen Haftreifen darauf achten, dass diese sich nicht verdrehen.

F Mise en service de votre locomotive

Déballage du modèle: Veuillez sortir la locomotive de son emballage avec précaution et à l'aide du film transparent.

Composition de la rame automotrice: fig. 1

Conditions de rodage: Afin d'assurer les meilleurs conditions de marche tranquille et de traction puissante à votre modèle nous vous conseillons un rodage du modèle de 30 minutes environ en marche avant et d'autres 30 minutes en marche arrière. Pendant cette période la marche doit se faire "haut le pied". Le rayon monimal admissible du modèle present est fixé à 358 mm, soit le rayon **R2** des voies Roco.

Un marche impeccable de votre modèle n'est réalisable que sur des voies vraiment propres. A ces fins nous vous recommandons notre **wagon-nettoyeur Roco réf. 46400** ou - en cas d'un encrassement plus considérable de la voie - notre **gomme de nettoyage Roco réf. 10002.**

Les attelages: En vue d'une exploitation pratique sur votre réseau vous pouvez choisir parmi plusieurs types d'attelages conformes aux différents systèmes d'attelage pratiqués en H0 (voir fig. 2). Nous vous recommandons l'emploi de **l'attelage court Roco.**

Le sachet joint comprend entre autres des petites pièces de finition conformes à la réalité et **à ropporter avec précaution** par le modéliste (fig. 2), si désiré. **Attention:** N'utilisez de la colle qu'aux endroits expressément indiqués aux dessins!

Exploitation en télécommande multitrains: Enlevez ensuite la fiche de shuntage de l'interface (à conserver!) et enfichez finalemant la fiche du module de télécommande aux prises de l'interface. Veillez à la position correcte de la fiche (voir fig. 4). Après avoir démonté la caisse de la locomotive (fig. 3)

Version en courant alternatif: voir fig. 8

F Entretien préventif du modèle

Pour garantir un fonctionnement impeccable de votre modèle au fil de longues années veuillez assurer régulièrement (environ tous les 30 heures d'exploitation) certains **travaux d'entretien:**

1. Nettoyage des lames de courant aux roues: Les lames de contacts risquent de s'encrasser rapidement sur des voies poussiéreuses. Veuillez **enlever la poussière** aux endroits marqués à la fig. 5 à l'aide d'un petit pinceau souple. A ces fins démontez d'abord le bogie (fig. 5).

2. Graissage: N'appliquez **qu'une tout petite goutte** aux endroits indiqués par le plan de graissage (fig. 7) après avoir démonté la caisse de la locomotive (fig. 3). Nous vous recommandons **le graisseur à huile Roco réf. 10906.** Pour graisser les engrenages (roues dentées, vis sans fin) nous vous conseillons la **graisse spéciale Roco réf. 10905** pour engrenages en matières synthétiques. Lorsque vous utilisez cette graisse il faut éviter d'huiler ces composants.

3. Échange des bandages d'adhérence: Démontez d'abord les flancs de bogies (fig. 6). Délogez ensuite les essieux bandagées et enlevez, à l'aide d'une aiguille ou d'un tourne-vis fin, les bandages d'adhérence (fig. 6). Lors du montage des nouveaux bandages veuillez veiller à ce que les bandages **ne soient pas tor-dues.**

Het in gebruik nemen van de loc

Uitpakken van uw model: Pak eerst de plasticfolie en til daarmee het uit de doos (fig. 1).

Inloopvoorschrift: Wij adviseren een inlooptijd op halve snelheid van 30 minuten voor-uit en 30 mi- nuten achteruit onbeslast voor optimaal fijgedrang en grootste trekkracht. Die Roco R2 boogstraal is de krapst neembare boog (R2=358 mm).

Bedenk dat alléén op schone railstaven een optimaal rijgedrag van een loc zeker is; De Roco cleanwagen Nr. 46400 geeft prima resultant: Bij sterke geeft Roco-Rubbergum Nr. 10002 het beeste resultaat.

En extra service: U kunt voor uw model diverse koppeligssystemen kiezen. Wij adviseren het gebruik van Roco-kortkoppelingen (fig. 2).

Digitaal: Verwijder de brugstekker en bewaar deze goed. Plaats nu de 8-polige decoder-stekker overcenkomstig de bijgevoegde informatie over decoder-inbouw (fig. 4).
Verwijder natuurlijk eerst het loc-huis (fig. 3).

Geschikt voor wisselstroombanen: fig. 8 + (I - XII).

Zorgvuldig onderhoud

Opdat u lang plezier beleeft aan uw model, is het verstandig ieder 30 draai-uren enig onderhoud te plegen.

1. Reinigen van de wielcontacten:
Verwijder met een penseel het rail op de aangegeven plaatsen (fig. 5).

2. Het smeren: Op de aangegeven punten slechts een enkel oliedruppeltje (fig. 7).
Daartoe wel eerst het lochuis verwijderen (fig. 3).
Wij adviseren Roco-smeerolie art. 10906.

3. Vervangen van Antislip-bandjes:
Verwijder de draaistel (fig. 6). Til de wielstellen ar met een splad maakt u het bandje los. Nieuwe bandjes niet verdraaien.

Fig.1

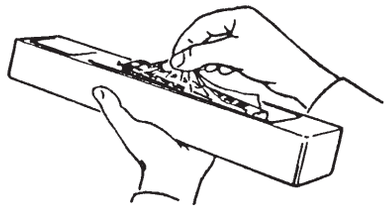
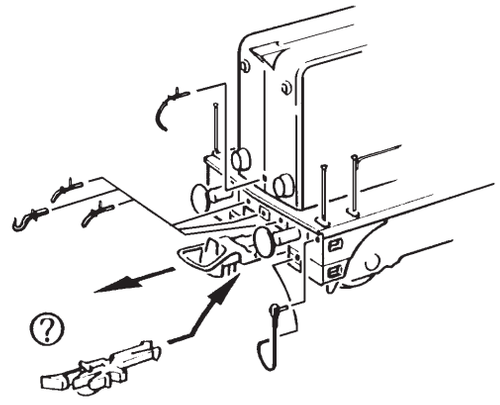


Fig. 2



? wahlweise / optional / à choisir } Nur für Vitrine / Voor vitrine / Uniquement en vitrine

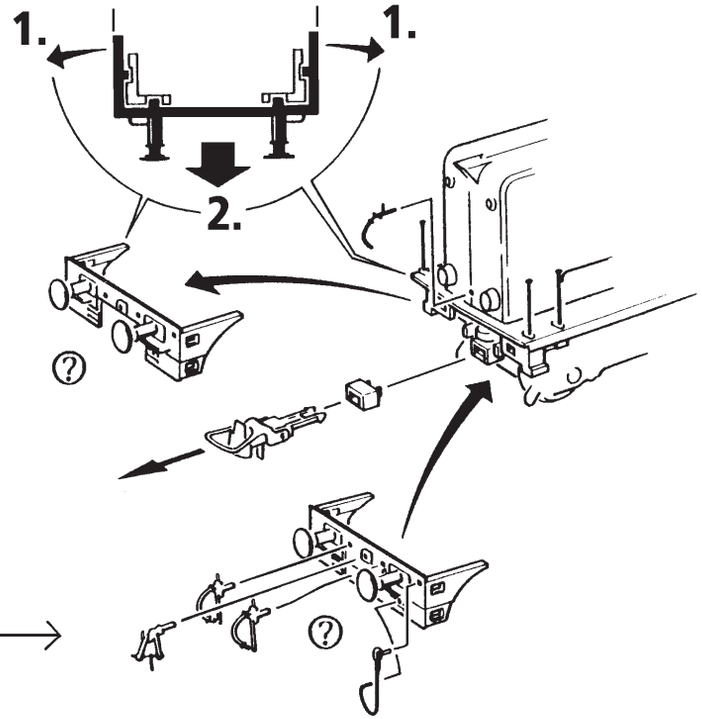
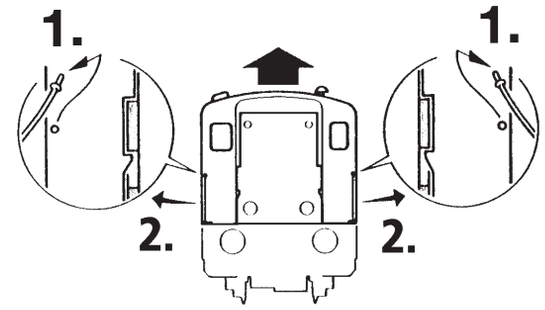


Fig. 3



Steckteile aushängen bzw. abnehmen.
Insteekdelen aanbrengen of uitnemen.
Décrocher ou enlever les pièces marquées.

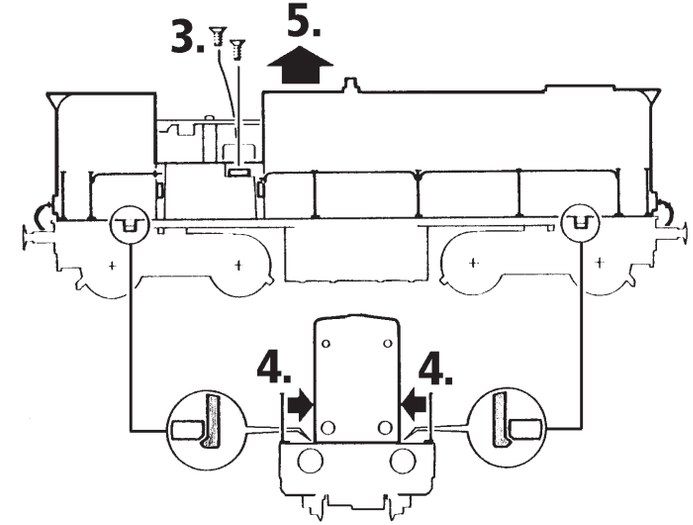


Fig. 4

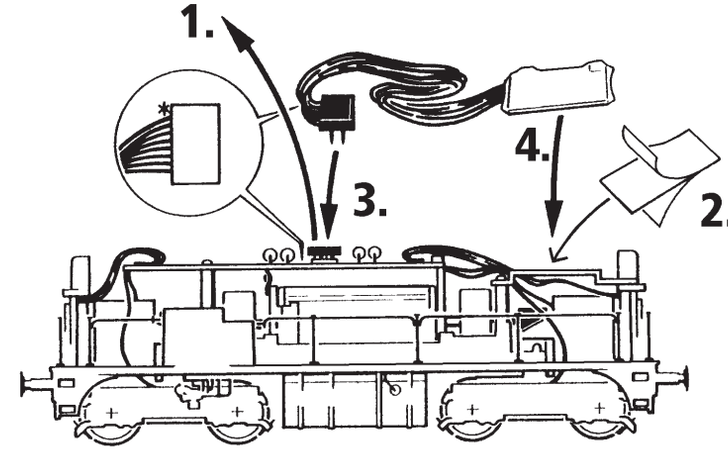


Fig. 5

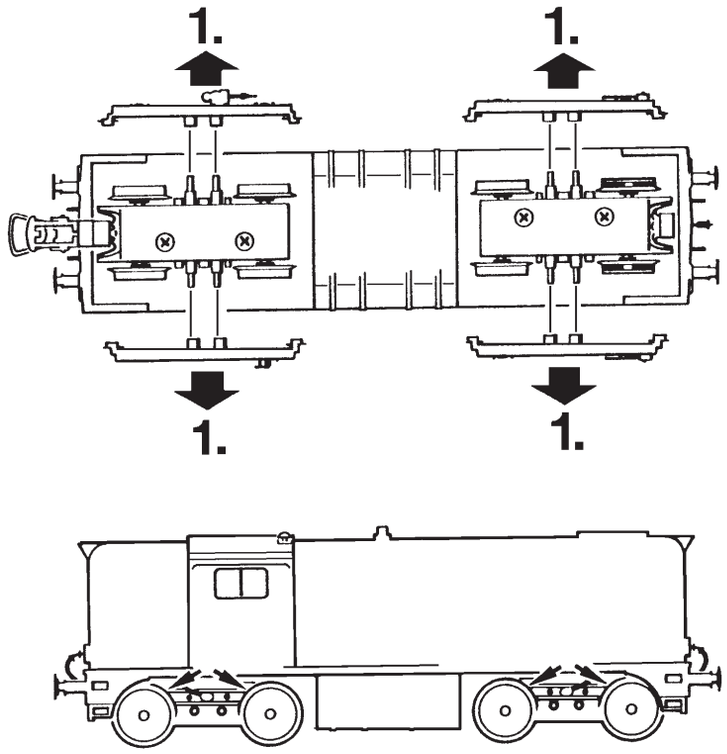


Fig. 6

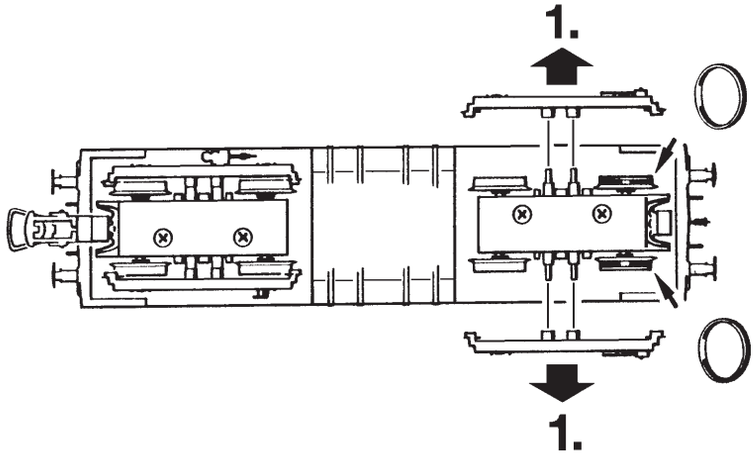


Fig. 7

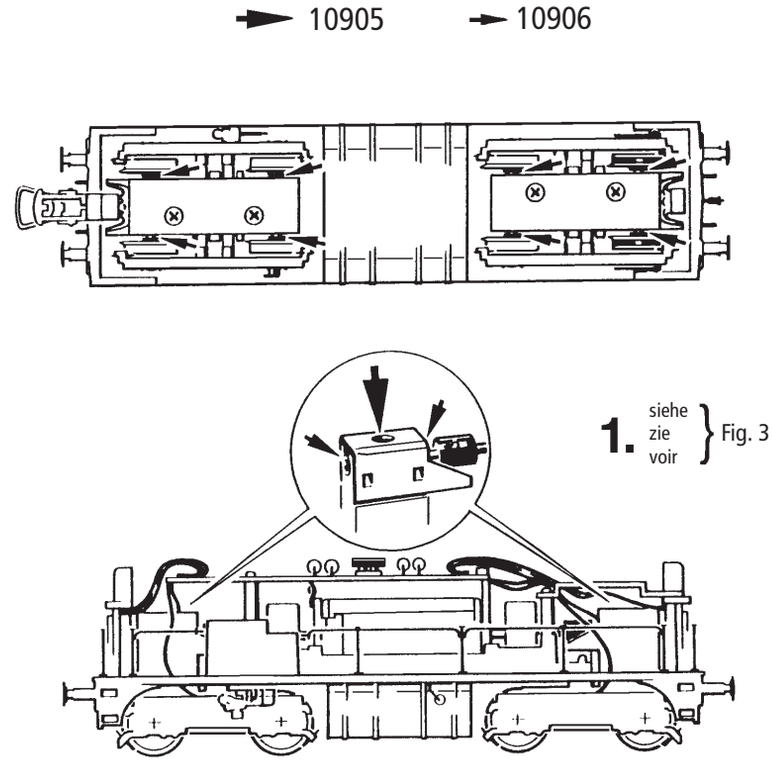


Fig. 8

